



## SCHEMA DI SINTESI

## DOMANDA DI CONCESSIONE CONTRIBUTO ANNO 2017

## L.R. 23.12.1994, n. 73 "PROMOZIONE DELLE MINORANZE ETNICHE E LINGUISTICHE DEL VENETO"

## DATI GENERALI

Soggetto richiedente	FEDERAZIONE TRA LE UNIONI CULTURALI DEI LADINI DOLOMITICI DELLA REGIONE VENETO
Sede	c/o Istituto Cultural de la Dolomites - Via Frate Tomaso De Luca, 7 32040 Borca di Cadore (BL)
Minoranza etnica e linguistica	LADINA

## SOGGETTI RAPPRESENTATI

Union de i Ladis d'Anpezo	Piazzetta San Francesco 1 - Cortina d'Ampezzo (BL)
Union Ladina Fodom-Col	Livinallongo - Frazione Pieve 78
Union dei Ladin de La Rocia	Roccapietore (BL)
Sezione Ladina dal Comelgo	Via Casanuova Frazione Costalta - San Pietro di Cadore (BL)
Sezione Cadore a Sera	c/o Biblioteca comunale - San Vito di Cadore (BL)
Sezione Val Biois	Via Focobon - Falcade (BL) -
Sezione Cadore de Medo	Via Padre Marino 404 - Lozzo di Cadore (BL)
Sezione Aut Cordol (Selva e Alie)	Via A. De Gasperi, 33 - Alleghe (BL)
Sezione Conca Agordina	Via Trento e Trieste 11 - Voltago Agordino (BL)
Sezione Zoldo	c/o Angelo Santin - Piazza San Floriano 5 - Forno di Zoldo (BL)

## FINALITA'

Valorizzazione della storia e della cultura della comunità ladina mediante la pubblicazione di testi, organizzazione di manifestazioni e attività promozionali rivolte alle scuole, alla gioventù ed alla comunità ladina in genere, sostegno ai Musei etnici e agli Istituti ladini costituiti.

## INIZIATIVE PROPOSTE

Lettera A) articolo 2: iniziative riguardanti "la tutela, il recupero, la conservazione e la valorizzazione di testimonianze storiche che legano le comunità al proprio territorio"

INIZIATIVE	Preventivo presentato Euro	Preventivo ammesso Euro
<ul style="list-style-type: none"> <li>- allestimento vetrine-spazi espositivi per promuovere le attività delle associazioni ladine</li> <li>- realizzazione e recupero conservativo di vestiti e manufatti inerenti la storia e cultura ladina</li> <li>- realizzazione materiale informativo inerente alla vita e tradizioni ladine</li> <li>- organizzazione manifestazioni: "Na Sëra Fodoma" con la partecipazione di gruppi musicali e banda, Festa in onore di S. Cecilia, patrona della musica, in collaborazione con le associazioni musicali, "Na sera da Zacan" a Sottoguda, "Colori verso il presepe" 16<sup>a</sup> edizione, Barche illuminate, manifestazioni in collaborazione con il coro parrocchiale San Biagio di Alleghe</li> </ul>		



dfeeb215



<p><u>Segue Lettera A) articolo 2:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- realizzazione copertura protettiva per costumi carnevaleschi tradizionali ladini</li> <li>- allestimento e implementazione dotazioni biblioteche e mediateche tematiche, archivi fotografici e digitalizzazione</li> <li>- ristampa mappe delle case di legno con sculture (Gruppo Costalta)</li> <li>- ricerca testimonianze del passato</li> <li>- collaborazione con le scuole per realizzazione quaderni scolastici</li> <li>- integrazione raccolte materiali oggetti storici</li> <li>- stampa calendario di Zoppé</li> <li>- raccolta di testimonianze, scritti e foto sulle tradizioni</li> <li>- realizzazione archivio foto storiche. Gruppi vocabolario.</li> <li>- esposizione foto artistiche</li> <li>- allestimento mostra artigianato ad Alleghe</li> <li>- restauro antico mulino in loc. Toffol</li> <li>- restauro chiesetta Madonna della Neve in loc. S.Fosca</li> <li>- realizzazione percorso naturalistico (frazione Tiser/Don)</li> <li>- manutenzione sentiero tematico "Troi de le bèrte"</li> <li>- recupero antico sentiero Tiser-Gosaldo</li> <li>- implementazione archivio per la ricostituzione delle regole</li> </ul>	38.400,00	38.400,00
--	-----------	-----------

Lettera B) articolo 2: iniziative riguardanti "lo sviluppo della ricerca storica e linguistica, la pubblicazione di studi, ricerche e documenti, l'istituzione di corsi di cultura locale, la valorizzazione della lingua e della toponomastica"

<i>INIZIATIVE</i>	<i>Preventivo presentato Euro</i>	<i>Preventivo ammesso Euro</i>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- pubblicazioni testi in ladino per le scuole</li> <li>- realizzazione DVD dei carri folcloristici del Carnevale d'Ampezzo</li> <li>- organizzazione di visite guidate ai monumenti storici locali e conferenze in tema</li> <li>- valorizzazione e promozione della cultura ladina e lingua ladina attraverso stampa, radio, TV</li> <li>- implementazione dotazioni biblioteche ladine</li> <li>- realizzazione di materiale divulgativo sulla minoranza linguistica ladina (pieghevoli plurilingue)</li> <li>- creazione e aggiornamento siti web Associazioni Ladine</li> <li>- realizzazione e stampa di Calendari Ladini</li> <li>- sostegno a La " Usc di Ladins" organo ufficiale dell' Union General di Ladins dles Dolomites</li> <li>- abbonamenti a giornali e periodici di interesse ladino e divulgazione degli stessi</li> <li>- organizzazione di corsi manuali, di cucina, di grafia ladina inerenti la cultura e la tradizionale ladina locale</li> <li>- organizzazione di incontri culturali relativi alle usanze e alla cultura ladina e attività di avvicinamento alle culture minoritarie.</li> <li>- ristampa libro di Riccardo Gabrielli "Ierbe e Plante da Fodom"</li> </ul>		



dfeeb215



<p><u>Segue Lettera B) articolo 2:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ricerca storico e linguistica e toponomastica.</li> <li>- raccolta materiale fotografico inerente la tradizione ladina</li> <li>- ristampa libro dal titolo “ Leggende Ladine delle Dolomiti “ realizzata dalla ns. Sezione</li> <li>- realizzazione e stampa del libro scolastico dal titolo “ Mie Prime Parole “ nelle seg. Lingue: Ladino Rocchesano, Italiano, Tedesco, Inglese</li> <li>- digitalizzazione e riproduzione su materiale informatico di antica documentazione storica della Magnifica Comunità della Rocca</li> <li>- pubblicazione libro poesie ladine</li> <li>- realizzazione, stampa e trasmissione periodici informativi locali (“Par no desmentese,” “bollettino parrocchiale Alle Gue del Civetta”, “Sot Narla”, “La Stua”, “Desota I Pelf”)</li> <li>- stampa della raccolta “Par no desmentese” 2006-2016</li> <li>- stampa cd canzoni natalizie ladine (Gruppo Costalta)</li> <li>- preparazione vocabolari – rimborso spese commissione</li> <li>- compartecipazione a pubblicazioni di interesse storico locale</li> <li>- compartecipazione progetto di geografia “uso delle lingue minoritarie nelle scuole come strumento di insegnamento”</li> <li>- Contributi per pubblicazioni (libri, CD, DVD, depland) sulla lingua, cultura e tradizioni ladine</li> <li>- sostegno alle scuole per realizzazione segnalibri ed altro materiale in ladino</li> <li>- realizzazione di materiale didattico per la scuola nell'ambito del progetto “Plurilinguismo”</li> <li>- acquisto servizi sull'attività dell'unione dall'emittente TV Telebelluno Dolomiti</li> <li>- cronaca attività delle Unioni Ladine sulla stampa locale</li> <li>- stampa opuscolo meridiane antiche e moderne di facciate case alleghesi</li> <li>- segnalibro con ricette ladine</li> <li>- pubblicazione del libro “Memorie di guerra - 1940-'45”</li> <li>- pubblicazione del libro “Il mulino dei Padre - L molin dei Padre”</li> <li>- pubblicazione “Musiche popolari della Conca Agordina”</li> <li>- trascrizione registrazioni interviste di lingua ladina</li> <li>- realizzazione bacheche e tabellazioni segnaletiche (“Talvà de i Ladin”)</li> <li>- stampa pubblicazioni, DVD/CD in ladino</li> <li>- organizzazione corsi di lingua, cultura e tradizione ladina (corsi di alfabetizzazione per non ladinofofoni, corso per la confezione del tradizionale “Scarpet”, corso per imparare a lavorare con ferri e uncinetto, “Fer &amp; Crosè”, corso impagliatura sedie, corso di cucina tradizionale, corso di tessitura con telai a quattro licci, corso di filatura della lana, corso di balli tradizionali.</li> </ul>	103.800,00	102.800,00 (1)
---	------------	----------------



dfeeb215



Lettera C) articolo 2: iniziative riguardanti “la costituzione e valorizzazione di musei locali o di istituti culturali specifici”

<i>INIZIATIVE</i>	<i>Preventivo presentato Euro</i>	<i>Preventivo ammesso Euro</i>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- sostegno da parte di Unioni e Sezioni ladine all'Istitut Cultural Ladin Cesa de Jan di Colle Santa Lucia</li> <li>- sostegno da parte di Unioni e Sezioni ladine all'Istituto Culturale Ladin de la Dolomites di Borca di Cadore</li> <li>- acquisto pubblicazioni di interesse locale a scopo promozionale per la biblioteca ladina</li> <li>- aggiornamento / integrazione biblioteca Sede ladina</li> <li>- partecipazione ad incontri in Federazione o presso Istituti culturali Ladini</li> <li>- sottoscrizione abbonamenti a riviste ladine e acquisto pubblicazioni</li> <li>- sostegno ai Musei: Museo “Algudnei”, Museo della Cultura Ladina di Padola, Museo La Stua, Nuovo Museo Centro CEDNEA, Museo Etnografico Zoppè, Museo della Latteria di Lozzo di Cadore, Museo Seggiolai di Gosaldo</li> <li>- sostegno al Centro culturale per prove di canto di Comelico</li> <li>- aggiornamento siti internet e manutenzione</li> <li>- costituzione e conduzione laboratori teatrali</li> <li>- funzionamento centro culturale Cadore</li> </ul>	60.050,00	31.050,00 (2)

Lettera D) articolo 2: iniziative riguardanti “l'organizzazione di manifestazioni rivolte alla valorizzazione di usi, costumi e tradizioni proprie delle comunità”

<i>INIZIATIVE</i>	<i>Preventivo presentato Euro</i>	<i>Preventivo ammesso Euro</i>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- organizzazione e partecipazione al tradizionale Pellegrinaggio delle genti ladina a Oies, paese natale del santo ladino S.Giuseppe Freinademetz</li> <li>- visita alle testimonianze delle minoranze linguistiche</li> <li>- partecipazione alle giornate per la minoranza Ladina in Germania il 19-20-21 maggio 2017</li> <li>- attività di promozione culturale e sociale anche in collaborazione con altre unioni ladine</li> <li>- organizzazione feste di antica tradizione religiosa ladina (Sánta Maria Maiou)</li> <li>- serate di aggregazione sociale per presentazione libri o altro</li> </ul>		



dfeeb215



<p><u>Segue Lettera D) articolo 2:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- organizzazione spettacolo musicale in ladino "Ciantà poesia"</li> <li>- manifestazioni di promozione del Museo di Casamazzago (Gruppo La Stua)</li> <li>- organizzazione incontri sulla cultura comeliana (Fameia comeliana de Blun)</li> <li>- manifestazioni e spettacoli folcloristici (Gruppo I Légar")</li> <li>- feste tradizionali ladine e patronali</li> <li>- realizzazioni spettacoli teatrali</li> <li>- sostegno gruppi teatrali e musicali</li> <li>- sostegno gruppi Costumi Tradizionali</li> <li>- partecipazione alla scuola di musica e corsi di ballo tradizionale con acquisto di attrezzatura</li> <li>- viaggi culturali fuori sede</li> <li>- organizzazione di feste ladine patronali</li> <li>- partecipazione al raduno all'estero dei carbonai di Sopé</li> <li>- organizzazione manifestazione "Se desmonteghea" 13<sup>a</sup> edizione - Val Biois -Falcade</li> <li>- stampa gadget (autoadesivi, borse, ecc.) in ladino</li> <li>- organizzazione di incontri e conferenze sulla cultura, tradizione e lingua ladina locale</li> <li>- realizzazione laboratori di teatro e musica</li> <li>- collaborazione con Enti ed Associazioni Locali per la promozione della lingua e cultura locale</li> <li>- sostegno gruppo Musicale "Grop da bal de l'Union da Selva"</li> <li>- sostegno Gruppo Folk "Ladin del Poi"</li> <li>- corso di cucina tradizionale/locale</li> <li>- manifestazione "Babbo Natale in Piazza"</li> <li>- realizzazione di abiti tradizionali Ladini maschili e femminili</li> <li>- pubblicazione di un opuscolo sul Palazzo Crotta-Manzoni in Agordo</li> <li>- realizzazione di rappresentazione teatrale in ladino con il coinvolgimento degli studenti</li> </ul>	49.050,00	48.450,00 (3)
---	-----------	---------------

<i>SPESE AMMINISTRATIVE GENERALI</i>	<i>Preventivo presentato Euro</i>	<i>Preventivo ammesso Euro</i>
	25.130,00	22.070,00 (4)

<b>RIEPILOGO</b>		
	<i>Spesa presentata Euro</i>	<i>Spesa ammessa Euro</i>
Lettera A) articolo 2 della L.R. 73/1994	38.400,00	38.400,00
Lettera B) articolo 2 della L.R. 73/1994	103.800,00	102.800,00
Lettera C) articolo 2 della L.R. 73/1994	60.050,00	31.050,00
Lettera D) articolo 2 della L.R. 73/1994	49.050,00	48.450,00
Totale preventivo spese attività	251.300,00	220.700,00
spese amministrative generali	25.130,00	22.070,00
Totali	276.430,00	<b>242.770,00</b>



dfeeb215



- (1) Totale ammesso a seguito riduzione per iniziativa non ammessa;
- (2) Totale ammesso a seguito correzione errore di calcolo;
- (3) Totale ammesso a seguito di storno di spese riconducibili alla voce "spese amministrative generali";
- (4) Totale "spese amministrative generali" ricalcolato in esito agli storni effettuati su precedenti voci e ridotto alla percentuale massima ammessa (10%)

